

X

VOCES ENTERAMENTE IRREGULARES EN SU PRONUNCIACION.

Accompt	Cuenta.
Belles-lettres	Bellas letras.
Billet-doux	Billete amoroso.
Boatswain	Contramaestre.
Business	Negocios.
Busy	Ocupado.
Chamois	Gamuza.
Chevaux-de-frise	Caballo de frisa.
Choir	Coro.
Colonel	Coronel.
Corps	Cuerpo de tropas.
Czar	Czar.
Debauchee	Hombre estragado.
Demesne	Tierras patriomoniales.
Ewe	Oveja.
Hallelujah	Aleluya.
Handkerchief	Pañuelo.
Hautboy	Obué.
Housewife	Ama de casa.
Iron	Hierro.
Lettuce	Lechuga.
Leicester	(Nombre propio.)
Lieutenant	Teniente.
Lough	Lago.
Many	Muchos-as.
Myrrh	Mirra.
Once	Una vez.
One	Uno-a
Phthisic	Tísico.
Puisne	Pequeño.

Quay	Muelle.
Ragout	Guisado.
Rendezvous	Cita.
Says	El dice.
Schism	Cisma.
Schuylkill	Nombre de un rio (E. U.)
Sous	Sueldo.
Teint	Color.
Thames	Támesis.
Thyme	Tomillo.
Turquoise	Turquesa.
Two	Dos.
Victuals	Vitualla.
Vizier	Vizir.
Wednesday	Miércoles.
Women	Mujeres.
Worcester	(Nombre propio.)
Yacht	Yate.

XI

DERIVACION.

PREFIJOS ANGLO-SAJONES.

- a* corresponde á las proposiciones *on, in, at, to*, que equivalen á las castellanas *á, en, de*, como en *a-board* (abordo) *a-head* (en cabeza) *a-new* (de nuevo.)
- be* corresponde á *by, for, upon, to*, que equivalen en castellano á *por, con, para, en, á, ó de* como en *be-times* (con tiempo) *be-speak* (encomendar) *be-tede* (acontecer) *be-spatter* (salpicar.)
- counter* equivale á *opposite* ó *against* (apuesto ó contra) como en *counter-poise* (contra-peso) *counter-evidence* (contra-evidencia) *counter-natural* (contra-natural.)
- for* en composición parece significar *from* (de); se encuentra en los verbos irregulares *for-bear* (reprimirse) *for-bid* (prohibir) *for-get* (olvidar) *for-give* (perdonar) *for-sake* (abandonar) *for-swear* (perjudicar); y en *for-do* (arruinar) *for-pine* (gastarse) *for-say* (renunciar) *for-think* (arrepentirse) *for-waste* (desolar), pero es tos últimos son ya de muy poco uso.
- fore* antepuesto á verbos corresponde á *before* (antes) como en *fore-know* (preveer, *fore-tell* (predecir): antepuesto á nombres es adjetivo y significa anterior, como en *fore-part* (parte anterior) *fore-side* (parte exterior),
- half* que significa una de dos partes iguales; se usa mucho en composición y con frecuencia para denotar meramente imperfección, como en *half-sighted* (de mala vista, que ve imperfectamente).

- mis* significa *mal*, como en *mis-do* (mal obrar) *mis-place* (mal colocar).
- out* antepuesto á verbos denota generalmente exceso, como *out-do* (exceder) *out-leap* (saltar con exceso); antepuesto á nombres es adjetivo y significa *exterior*, como *out-sidé* (parte exterior).
- over* denota comunmente superioridad ó exceso como en *over-dose* (dosis excesiva).
- self* es muy usado en composición y significa propio ó uno mismo, como en *self-love* (amor propio) *self-willed* (obstinado). Algunas veces *self* corresponde á *very* (exacto) como en *self-same* (idéntico, el mismo ó lo mismo exactamente).
- un* denota negación ó contrariedad, como en *un-kind* (inhumano) *un-load* (descargar).
- under* denota inferioridad como en *under-value* (menosprecio).
- up* denota movimiento hácia arriba como en *up-lift* (levantar en alto), á veces subversión, como en *up-set* (trastornar).
- with*, como prefijo corresponde á *against, from* ó *back* (contra, de, atrás) como en *with-stand* (hacer resistencia) *with-hold* (retener) *with-draw* (retirarse).

PREFIJOS LATINOS.

Muchos de los primitivos á que estos prefijos se juntan no se emplean separadamente en inglés. La letra final de los prefijos *ad, con, ex, in, ó sub* cambia frecuentemente delante de ciertas consonantes.

*a, ab, ó abs* corresponden á *from* ó *away* (de ó fuera); *a-vert* (mudar de, apartar) *ab-duce* (guiar de, desviar) *abs-tract* (sacar fuera, extraer.)

*ad, ac, af, al, an, ap, as, at,* corresponden á *to* ó *at* (*a, en ó de*); *ad-vert* (advertir) *ac-cede* (acceder) *af-flux* (afluir) *al-ly* (aliar) *an-nex* (anexar) *ap-ply* (aplicar) *as-sume* (asumir) *at-test* (atestiguar).

*ante* corresponde á *before* (ante) *ante-cedent* (ante-cedente) *ante-mundane* (ante-mundano) *ante-date* (fechar anticipadamente).

*circum* corresponde á *around* ó *about* (en derredor); *circum-rotation* (circunvolucion, la vuelta que en redondo hace una cosa).

*con, com, co, eol, cor,* corresponden á *together* (junto); *con-tract* (contraer) *com-pel* (compeler) *co-erce* (contener) *col-lect* (juntar) *cor-rade* (recoger) *con-junction* (conjuncion).

*contra* corresponde á *against* (contra); *contra-dict* (contradecir).

*de* corresponde á *of, from* ó *down* (de ó abajo); *de-tract* (detractar) *de-pend* (depender) *de-note* (denotar) *de-press* (deprimir).

*dis, di,* corresponde á *away* ó *apart* (aparte) *dis-pel* (des-echar) *di-vert* (desviar). *Dis* delante de primitivos ingleses denota negacion como en *dis-please* (disgustar).

*e ó ex, ec, ef,* corresponden á *out* (fuera); *e-ject* (expeler) *ex-tract* (extractar) *ef-face* (borrar).

*extra* corresponde á *beyond* (mas alla); *extra-vagant* (extra-vagante).

*in, il, im, ir,* corresponden á *in, into, against* ó *upon* (en ó contra); *in-spire* (inspirar) *il-lude* (engañar) *im-mure* (emparedar) *ir-ruption* (irrupcion) *in-cur* (incurrir) *in-dict* (acusar) *im-pute* (imputar). Estos prefijos unidos á nombres ó adjetivos contradicen su significacion, co-

mo en *ir-religion* (irreligion) *ir-rational* (irracional) *in-sacure* (inseguro).

*inter* corresponde á *between* (entre); *inter-jection* (interjeccion).

*intro* corresponde á *within* (dentro); *intro-vert* (volver hácia el interior).

*ob, oc, of, op,* corresponden á *against* (contra); *ob-ject* (obje-tar) *oc-cur* (ocurrir) *of-fer* (ofrecer) *op-pose* (oponer).

*per* corresponde á *through* ó *by* (por ó al través); *per-vade* (atravesar) *per-chance* (acaso) *per-cent* (por ciento).

*post* corresponde á *after* (despues); *post-pone* (posponer).

*pre* corresponde á *before* (antes); *pre-sume* (presumir) *pre-position* (preposicion).

*pro* corresponde á *for, forth* ó *forwards* (por, hacia ó adelante); *pro-vide* (proveer) *pro-duce* (producir) *pro-trude* (impeler).

*preter* corresponde á *past* ó *beyond* (pasado ó mas allá); *preter-it* (pretérito) *preter* (natural).

*re* corresponde á *again* ó *back* (de nuevo ó atraes); *re-view* (revista) *re-pel* (repeler).

*retro* corresponde á *backwards* (hácia atras) *retro-cession* (retroceso).

*se* corresponde á *aside* ó *apart* (aparte); *se-duce* (seducir) *se-cede* (apartar).

*semi* corresponde á *half* (medio, mitad); *semi-colon* (medio colon, punto y coma) *semi-circle* (semi-circulo) *semi-vowel* (semivocal).

*sub, sup, sur,* corresponden á *under* (bajo, debajo); *sub-scribe* (suscribir) *sup-ply* (suplir) *sur-reption* (surrepcion).

*subter* corresponde á *beneath* (debajo) *subter-fluous* (lo que fluye ó corre por debajo de otra cosa).

*super* corresponde á *over* ó *above* (sobre ó encima); *super-fluous* (superfluo) *superlative* (superlativo).

*trans* corresponde á *beyond* ó *over* (más allá ó sobre); *trans-gress* (trasgredir) *trans-mit* (transmitir) *trans-form* (transformar).

### PREFIJOS GRIEGOS.

*a* y *an* en los derivados griegos denotan privacion; *a-nomalous* (anómalo, falta de regla) *an-onymous* (falta de nombre, anónimo) *an-archy* (anarquía, falta de gobierno).

*amphi* corresponde á *both* ó *two* (dos ó ambos); *amphi-bious* (amfibio, que vive en dos elementos).

*anti* corresponde á *against* (contra), *anti-febrile* (antifebril).

*apo*, *aph*, corresponde á *from* (de); *apo-strophe* (apóstrofe) *aph-aresis* (aféresis).

*dia* cotresponde á *through* por, al través); *dia-gonal* (diagonal) *dia-meter* (diámetro).

*epi*, *eph* corresponde á *upon* (sobre) *epidemic* (epidémico) *eph-emera* (efémera ó efímera).

*hemi* corresponde á *half* (medio ó media) *hemi-sphere* (hemisferio).

*hyper* corresponde á *over* (sobre) *hyper-critical* (crítico severo).

*hypo* corresponde á *under* (debajo); *hypo-stasis* (hipóstasis) *hypo-thesis* (hipótesis).

*meta* corresponde á *beyond*, *over* (mas allá, á otro estado ó lugar) *meta-morphosis* (metamorfosis).

*para* corresponde á *against* (contra) *para-dox* (paradoja).

*peri* corresponde á *around* (en derredor); *peri-phery* (periferia, circunferencia).

*syn*, *sym*, *syl*, corresponden á *together* (junto); *syntax* (sintaxis) *sym-pathy* (simpatía) *syl-able* (sílabo).

### PREFIJOS FRANCESES.

*a* es una preposicion de uso muy frecuente en francés y generalmente corresponde á *to* (á). Guarda mucha analogía con el prefijo anglo-sajon *a* y se encuentra no solo en palabras de origen sajón, sino en algunos compuestos derivados del francés como en *a-dieu*, *a-bout*.

*de* corresponde á *of* ó *from* (de) como en *de-mure, de-liver*.

*demi* corresponde á *half* como en *demi-man, demi-god*.

*en, em,* corresponde á *in, into,* ó *upon* (en) como en *en-chain, em-brace, en-tomb, em-boss*. Muchas palabras fluctuan entre la ortografía francesa y latina de este prefijo; ejemplo: *em-boby* ó *imboby*; *ensurance* ó *insurancce*; *ensnare* ó *insnare*; *enquire* ó *inquire*.

*sur* corresponde á *upon, over,* ó *after* (en, sobre, despues) como en *sur-name, sur-vey, sur-vive*.

PREFIJOS FRANCÉSES.

DERIVACION DE LOS NOMBRES.

FORMACION DE PALABRAS INGLESAS CON PREFIJOS, RAICES Y TERMINACIONES.

Los nombres se derivan en inglés de otros nombres, de adjetivos de verbos ó de participios.

1. Los nombres se derivan de otros nombres de varias maneras, á saber:

1—Añadiéndoles las terminaciones *ship, dom, ric, wick or, ate, hood, head*, que generalmente denotan domini, o oficio ó carácter como *fellow* (compañero) *fellowship* (compañía) *king* (rey) *kingdom* (reino) *bishop* (obispo) *bishopric* (obispado) *bailiff* ó *baily* (mayordomo) *bailiwick* (mayordomia) *senate* (senado) *senator* (senador) *tetrarch* (tetrarca) *tetrarcate* (tetrarcado) *child* (niño) *childhood* (niñez) *God* (Dios) *Godhead* (Deidad).

2—Añadiendo *an* que denota generalmente profesion, como *music* (música) *musician* (músico) *physic* (medicina) *physician* (médico).

3—Añadiendo *y* ó *ery* que denotan á veces *estado, habitud*, como *slave* (esclavo) *slavery* (esclavitud) *fool* (nécio) *foolery* (necedad) *scene* (escena) *scenary* (escenario) *cutler* (cuchillero) *cutlery* (cuchellería) *grocer* (abarrotero) *grocery* (tienda de abarrotes).

4—Añadiendo *age* ó *ade*, como *patron* (protector) *patronage* (patrocinio) *band* (venda) *bandage* (vendaje) *lemon* (limon) *lemonade* (limonada).

5—Añadiendo *kin*, *let*, *ling*, *ock*, *el*, *erel*, que sirven para formar diminutivos como *lamb* (cordero) *lambkin* (corderito) *river* (rio) *rivulet* (riachuelo) *duck* (ánade) *duckling* (anadeja) *hill* (collado) *hillock* (montecillo) *run* (corriente) *runnel* (arroyuelo) *cock* (gallo) *cockerel* (gallipollo).

6—Añadiendo *ist* que denota destreza en alguna cosa ó dedicacion al objeto que expresa el primitivo, como *psalm* (salmo) *psalmist* (salmista) *botany* (botánica) *batanist* (botánico).

7—Anteponiendo un adjetivo, ú otro nombre y formando un compuesto como *holiday* (dia festivo) *foreman* (precursor) *statesman* (estadista) *tradesman* (mercader).

8—Anteponiendo *dis*, *in*, *non* ó *un* para contrariar la significacion del primitivo como *order* (órden) *disorder* (desórden) *consisteney* (conformidad) *inconsisteney* (inconsecuencia) *observance* (observancia) *nonobservance* (no observancia) *truth* (verdad) *untruth* (falsedad).

9—Anteponiendo *counter* que significa contra ú opuesto, como *attraction* (atraccion) *counter-attraction* (contraatraccion) *bond* (fianza) *counter-bond* (contrafianza).

10—Añadiendo *ess*, *ix* ó *ine* para convertir un masculino en femenino, como *heir* (heredero) *heiress* (heredera) *prophet* (profeta) *prophetess* (profetisa) *abbot* (abad) *abbess* (abadesa) *testator* (testador) *textatrix* (testadora) *hero* (heroe) *heroine* (heroína).

II Los nombres se derivan de adjetivos de varias maneras, á saber:

1—añadiendo *ness*, *ity*, *ship*, *dom* ó *hood*, como *good* (bueno) *goodness* (bondad) *real* (real) *reality* (realidad)

*hard* (duro) *hardship* (dureza) *wise* (sabio) *wisdom* (sabiduría) *false* (falso) *falsehood* (falsedad).

2—cambiando *t* en *ce* ó *cy* como *radiant* (brillante) *radiance* (brillantez) *consequent* (consecuente) *consequence* (consecuencia) *fragrant* (fragante) *fragrancy* (fragancia).

3—cambiando algunas de las letras del radical y agregando *t* ó *th*; como *long* (largo) *length* (longitud) *broad* (ancho) *breadth* (anchura) *high* (alto) *height* (altura). Los nombres incluidos en los tres capítulos anteriores, denotan generalmente cualidades abstractas, y se llaman por lo mismo nombres abstractos.

4—añadiendo *ard* que denota el carácter de una persona como *drunk* (borracho) *drunkard* (borrachon).

5—añadiendo *ist* que denota personas afectas, dedicadas ó aficionadas á alguna cosa como *sensual* (sensual) *sensualist* (sensualista) *royal* (real) *royalist* (realista).

6—añadiendo *a*, terminacion latina de los plurales neutros á ciertos adjetivos propios en *an* como *Miltonian* *Miltoniana*, esto es, cosa Miltoniana, asuntos relativos á Milton.

III. Los nombres se derivan de verbos de varias maneras: á saber:

1—añadiendo *ment*, *ance*, *ure* ó *age*, como *punish* (castigar) *punishment* (castigo) *repent* (arrepentirse) *repentance* (arrepentimiento) *forfeit* (confiscar) *forfeiture* (confiscacion) *equip* (equipar) *equipage* (equipage).

2—cambiando la terminacion del verbo en *se*, *ce*, *sion*, *tion*, *ation* ó *ivion*, como *expand* (dilatar) *expansce* (dilatacion) *expansion* (expansion) *pretend* (pretender) *pretence* ó *pretension* (pretension) *invent* (inventar) *invention* (invencion) *create* (crear) *creation* (creacion) *omit* (omitir) *omission* (omision) *provide* (proveer) *provision* (provision) *reform* (reformular) *reformation*

(reforma) *oppose* (oponer) *opposition* (oposición). Estos nombres demuestran el acto de hacer ó la cosa hecha.

3—añadiendo *er* ú *or* como *hunt* (cazar) *hunter* (cazador) *write* (escribir) *writer* (escritor) *collect* (cobrar) *collector* (cobrador) *knock* (golpear) *knocker* (aldabón). Estos nombres denotan el agente ó el instrumento de la acción del verbo.

4—Los nombres y los verbos son á veces iguales en ortografía, pero diferentes en la pronunciación como *house* (casa) *to house* (albergar) *rebel* (rebelde) *to rebel* (rebelarse) *record* (registro) *to record* (registrar). A veces son enteramente iguales y solo se distinguen por el sentido, como *love* (amor) *to love* (amar) *fear* (temor) *to fear* (temer) *sleep* (sueño) *to sleep* (dormir).

IV. Los nombres se derivan con frecuencia de los participios en *ing*. y comunmente solo se distinguen de estos por el sentido, como *a meeting* (una reunión) *the understanding* (el entendimiento) *murmurings* (murmullas) *disputings* (disputas).

### DERIVACION DE LOS ARTICULOS.

1—Segun algunos etimologistas *the* es del sajón *to take* (tomar) y es casi equivalente en significación á *that* ó *those* (ese, esa, eso, aquel, aquella, aquellos, esos, esas, aquellos ó aquellas). En obras antiguas se ve escrito *re, se, see, ye*, y de otras varias maneras.

2—*An* es el sajón *æn, ane, an, one* (uno, una); y perdiendo la *n* antes de consonante queda convertido en *a*.

### DERIVACION DE LOS ADJETIVOS.

Los adjetivos se derivan en inglés de nombres, de otros adjetivos, de verbos y de participios.

I. Los adjetivos se derivan de nombres de varias maneras, á saber:

1—añadiendo *ous, ious, eous, y, ey, ic, al, ical* ó *inc* á veces con alguna omisión ó cambio de letras finales, como *danger* (peligro) *dangerous* (peligroso) *glory* (gloria) *glorious* (glorioso) *right* (recto) *righteous* (justo) *rock* (roca) *rocky* (rocoso) *clay* (cal) *clayey* (calcareo) *poet* (poeta) *poetic* (poético) *nation* (nación) *national* (nacional) *method* (método) *methodical* (metódico) *adamant* (diamante) *adamantine* (diamantino). Los adjetivos que se forman como éstos, aplican generalmente las propiedades de sus primitivos á los nombres á que se refieren.

2—añadiendo *ful* como *fear* (temor) *fearful* (temeroso) *cheer* (alegría) *cheerful* (alegre) *grace* (gracia) *graceful* (gracioso). Estos derivados denotan abundancia.

3—añadiendo *some* como *burden* (carga) *burdensome* (pesado) *game* (juego) *gamesome* (juguetón). Estos denotan abundancia con cierto grado de disminución.

4—añadiendo *en* como *oak* (roble) *oaken* (de roble). Estos denotan generalmente la materia de que está hecha una cosa.

5—añadiendo *ly* ó *ish* como *friend* (amigo) *friendly* (amistoso)

toso) *child* (niño) *childish* (pueril). Estos denotan semejanza, pues *ly* corresponde á *like* (semejante).

6—añadiendo *able* ó *ible* como *fashion* (moda) *fashionable* (á la moda) *access* (acceso) *accessible* (accesible) Estas terminaciones se añaden generalmente á los verbos.

7—agregando *less* como *house* (casa) *houseless* (sin casa) *death* (muerte) *deathless* (inmortal). Estos denotan carencia ó exención.

8—Los adjetivos derivados de nombres propios, toman varias terminaciones, como *America*, *American*, *England*, *English*, *Dane*, *Danish*, *Portugal*, *Portuguese*, *Plato*, *Platonic*.

9—añadiendo *ed*, como *saint* (santo) *sainted* (sagrado) *bigot*, *bigoted* (fanático). Estos son participiales y frecuentemente se unen á otros adjetivos para formar compuestos, como *three-sided* (de tres lados) *bare-footed* (descalzo) *long-eared* (orejon) *hundred-handed* (de cien manos) *flat-nosed* (de nariz roma).

10—Los nombres se emplean á menudo como adjetivos sin cambio de terminacion como *paper curreney* (papel moneda) *gold chain* (cadena de oro).

II. Los adjetivos se derivan de otros adjetivos de varias maneras, á saber:

1—añadiendo *ish* ó *some*, como *white* (blanco) *whitish* (blanquizco) *lone* (solo) *lonesome* (solitario). Estos denotan cualidad con cierto grado de disminucion.

2—anteponiendo *dis*, *in* ó *un*, como *honest* (honesto) *dishonest* (deshonesto) *consistent* (consecuente) *inconsistent* (inconsecuente) *wise* (prudente) *unwise* (imprudente). Estos expresan negacion de lo que denota el primitivo.

3—añadiendo *y* ó *ly*, como *swarth* (prieto) *swarthy* (ateza-

do) *good* (bueno) *goodly* (espléndido). De estos hay pocos, porque casi todos los derivados en *ly* son adverbios.

III. Los adjetivos se derivan de los verbos de varias maneras, á saber:

1—añadiendo *able* ó *ible* (á veces con algun cambio en las letras finales) como *perish* (perecer) *perishable* (perecedero) *vary* (variar) *variable* (variable) *convert* (convertir) *convertible* (convertible) *divide* (dividir) *divisible* (divisible). Estos denotan susceptibilidad.

2—añadiendo *ive* ú *ory* (á veces con algun cambio en las letras finales) como *elect* (elegir) *elective* (electivos) *interrogate* (interrogar) *interrogative* (interrogativo) *interrogatory* (interrogatorio) *defend* (defender) *defensive* (defensivo) *defame* (difamar) *defamatory* (difamatorio).

3—Las palabras que acaban en *ate* son generalmente verbos, pero algunos de ellos pueden emplearse como adjetivos sin cambio de terminacion, especialmente en poesia: como *reprobate* (reprobar ó réprobo) *complicate* (complicar ó complicado).

IV. Los adjetivos se derivan de los participios de varias maneras, á saber:

1—anteponiendo *un* como *unyielding* (inflexible) *unregarded* (desatendido) *undeserved* (inmerecido).

2—combinando el participio con alguna otra palabra que no pertenezca al verbo, como *way-faring* (de viaje) *hollow-sounding* (de sonido hueco) *long-drawn* (de larga atraccion).

3—Los participios se convierten frecuentemente en adjetivos sin cambiar de forma, y solo se distinguen unos de otros por el sentido como *a lasting ornament* (un ornamento duradero) *the starring chymist* (el químico

en la miseria) *words of learned length* (palabras de culta extension).

ADJETIVOS NUMERALES ETC.

One	uno, una.
Two	dos.
Three	tres.
Four	cuatro.
Five	cinco.
Six	seis.
Sevent	siete.
Eight	ocho.
Nine	nueve.
Ten	diez.
Eleven	once.
Twelve	doce.
Thirteen	trece.
Fourteen	catorce.
Fifteen	quince.
Sixteen	diez y seis.
Seventeen	diez y siete.
Eighteen	diez y ocho.
Nineteen	diez y nueve.
Twenty	veinte.
Twenty-one	veintiuno.
Twenty-two	veintidos.
Twenty-three	veintitres.
Twenty-four	veinticuatro.
Twenty-five	veinticinco.
Twenty-six	veintiseis.
Thirty	treinta.
Forty	cuarenta.
Fifty	cincuenta.
Sixty	sesenta.
Seventy	setenta.
Eighty	ochenta.
Ninety	noventa.
A hundred	ciento, una centena.

Two hundred	doscientos.
A thousand	mil, un millar.
Twelve hundred	mil doscientos.
Fifteen hundred	mil quinientos.
Two thousand	dos mil.
Twenty-nine thousand	veintinueve mil.
A million	un millon.
Two millions	dos millones.
Once	una vez.
Twice	dos veces.
Thrice, ó three times	tres veces.
Four times	cuatro veces.

etc. añadiendo siempre *times* al número cardinal.

NUMEROS ORDINALES.

First	primero
Second	segundo
Third	tercero
Fourth	cuarto.
Fifth	quinto.
Sixth	sexto.
Seventh	sétimo.
Eighth	octavo.
Ninth	nono.
Tenth	décimo.
Eleventh	undécimo.
Twelfth	duodécimo.
Thirteenth	décimo tercio.
Fourteenth	décimo cuarto.
Fifteenth	décimo quinto.
Sixteenth	décimo sexto.
Seventeenth	décimo sétimo.
Eighteenth	décimo octavo.
Nineteenth	décimo nono.
Twentieth	vigésimo.
Twenty-first	vigésimo primo.
Thirtieth	trigésimo.

Fortieth	cuadragésimo.
Fiftieth	quincuagésimo.
Sixtieth	sexagésimo.
Seventieth	septuagésimo.
Eightieth	octogésimo.
Ninetieth	nonagésimo.
Hundredth	centésimo.
Thousandth	milésimo.
Last	último.
Thirty-first	trigésimo primero.
Forty-first	cuadragésimo primero.
Fifty-first	quincuagésimo primero.
Sixty-first	sexagésimo primero.
Sevent-first	septuagésimo primero.
Eighty-first	octogésimo primero.
Ninety-first	nonagésimo primero.

First	primeramente.
Secondly	segundamente.
Thirldy	terceramente.
Fourthly	cuartamente.

etc., añadiendo siempre la *y* al número ordinal.

NUMEROS PARTITIVOS.

The half	la mitad.
The third ó the third part	el tercio ó tercera parte.
The fourth ó the fourth part	el cuarto ó la cuarta parte.

y así los demás, sirviéndose del número ordinal solo ó añadiendo *part*.

dos tercios, tres cuartos.	Two-thirds, tree-fourths, etc.
un doceavo.	The twelfth part

Para expresar *ambos, entrambos*, tienen los ingleses la palabra *both*.

*Dos por dos* se traduce *two by two* ó *twice two*.

NUMEROS COLECTIVOS O MULTIPLICATIVOS.

Double	doble.
Treble	triple.
Fourfold	cuádruplo.
Tenfold	décuplo.

etc., añadiendo *fold* al número cardinal.

A dozen	una docena.
A score	una veintena.
A couple	un par.